

Distr.
GENERAL

A/AC.115/Pv.666
28 September 1993

RUSSIAN

СПЕЦИАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПРОТИВ АПАРТЕИДА
СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О 666-М ЗАСЕДАНИИ,
состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк,
в среду, 16 июня 1993 года, в 10 ч. 30 м.

Председатель: г-н ГАМБАРИ (Нигерия)

СОДЕРЖАНИЕ

Торжественное заседание, посвященное Международному дню солидарности с борющимся народом Южной Африки (Дню Соуэто)

Данный отчет подлежит исправлению.

Поправки к настоящему отчету должны представляться на одном из рабочих языков, предпочтительно на том же языке, что и текст, к которому они относятся. Они должны быть включены в меморандум, а также, если возможно, быть внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели со дня издания этого документа на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление по обслуживанию конференций, комната DC2-794 (Chief, Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-794, 2 United Nations Plaza).

Все исправления к отчету о данном заседании и других заседаниях будут изданы в качестве отдельного документа.

Заседание открывается в 10 ч. 55 м.

ТОРЖЕСТВЕННОЕ ЗАСЕДАНИЕ, ПОСВЯЩЕННОЕ МЕЖДУНАРОДНОМУ ДНЮ СОЛИДАРНОСТИ С БОРЮЩИМСЯ НАРОДОМ ЮЖНОЙ АФРИКИ (ДЕНЬ СОУЭТО)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): От имени Специального комитета против апартеида я хотел бы поприветствовать Председателя Генеральной Ассамблеи, Председателя Совета Безопасности и представителя Генерального секретаря. Я хотел бы также поприветствовать представителей государств – членов Организации Объединенных Наций, присутствующих здесь сегодня.

Сегодняшнее торжественное заседание знаменует собой семнадцатую годовщину студенческого восстания, произошедшего в Соуэто и других тауншипах Южной Африки в 1976 году, во время которого сотни студентов и школьников были убиты, а многие другие получили ранения. В прошлые годы, отмечая этот день, международное сообщество стремилось продемонстрировать свою солидарность и оказать поддержку тем южноафриканцам, которые оказались в положении обездоленных в результате осуществления отвратительной расистской политики апартеида.

В нынешнем году этот день отмечается в ином контексте – более того, в условиях резко изменившейся политической ситуации в Южной Африке. Сегодняшнее заседание проходит на фоне появившейся у всех южноафриканцев, независимо от их расы, надежды. В знак признательности тем, кто пошел на высочайшие жертвы, кто страдал от режима апартеида, и в особенности жертвам кровавой расправы в Соуэто, я предлагаю присутствующим встать и соблюсти минуту молчания.

Участники заседания соблюдают минуту молчания.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): А сейчас я имею удовольствие и честь предоставить слово для выступления в Комитете Председателю Генеральной Ассамблеи Его Превосходительству г-ну Стояну Ганеву (Болгария).

Г-н ГАНЕВ (Болгария), Председатель Генеральной Ассамблеи (говорит по-английски): Мы вновь собрались здесь сегодня для того, чтобы заявить о нашей солидарности с теми, кто вел в Южной Африке бесстрашную борьбу за ликвидацию апартеида. Сегодня мы воздаем должное жертвам кровавой расправы в Соуэто – фактически, всем жертвам апартеида – а также всем тем, кто выстоял в этой борьбе и дожил до того момента, когда над Южной Африкой занимается заря нового дня. Эта борьба, в сочетании с охватившим весь мир мощным движением, направленным против апартеида, и введенными международным сообществом санкциями, привела к созданию условий, позволивших начать процесс мирной ликвидации апартеида.

(Г-н Ганев, Председатель
Генеральной Ассамблеи)

Мы отмечаем этот День на фоне происходящих в Южной Африке значительных политических перемен. Многие из этих перемен дают основания для оптимизма и новых надежд на то, что нерасовая и демократическая Южная Африка вскоре станет реальностью.

Необходимо обеспечить скорейшее урегулирование политической ситуации в этой стране, для того чтобы южноафриканцы смогли решительно взяться за устранение социально-экономических диспропорций, ставших результатом существовавшего на протяжении десятилетий режима апартеида, и вновь встать на путь устойчивого экономического развития. Помимо этого, достижение политического урегулирования позволит Южной Африке начать процесс полной нормализации отношений с остальным миром и откроет пути для направления капиталовложений и финансовой помощи.

Южная Африка вступает в качественно новый этап происходящего преобразования страны: период подготовки к проведению демократических выборов. Эти выборы ознаменуют собой первый явственный шаг Южной Африки на пути к разрыву со своим, отмеченным политикой апартеида, прошлым, поскольку всем гражданам страны, без какого-либо различия, будет впервые позволено принять участие в голосовании. Это будет наиболее решающий и ответственный период в истории страны, учитывая имеющуюся политическую напряженность, продолжающееся насилие и сложный характер социально-экономической ситуации. Мы обращаемся ко всем политическим лидерам в Южной Африке, стремящимся к установлению мира в их стране, с настоятельным призывом сделать все возможное для того, чтобы обеспечить законный характер первых нерасовых выборов. На этом этапе от каждого члена южноафриканского общества требуются также проявление решимости и приверженности делу. Для успешного, мирного преобразования всей страны необходимы политическая терпимость и усилия по содействию миру, безопасности и уважению прав человека.

И хотя последние события, происходящие в политической жизни Южной Африки, вселяют оптимизм, нам всем слишком хорошо известно, сколь часто на смену большим ожиданиям приходило глубокое разочарование. Процессу политического урегулирования по-прежнему угрожают продолжающееся насилие и удручающее положение в социально-экономической области. Поэтому международное сообщество должно продолжать оказывать поддержку процессу, идущему в Южной Африке.

Как предусматривается Декларацией по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки, принятой Генеральной Ассамблеей консенсусом в декабре 1989 года, проявляемая международным сообществом солидарность должна затрагивать

(Г-н Ганев, Председатель
Генеральной Ассамблеи)

как область политической поддержки, так и область оказания содействия в решении социально-экономических проблем. Мы должны настойчиво стремиться к достижению намеченных в Декларации целей, с тем чтобы обеспечить мир и прогресс в Южной Африке.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): А теперь я имею честь предоставить слово для выступления Его Превосходительству Дону Хуану Антонио Яньесу Барнуэво (Испания), Председателю Совета Безопасности.

Г-н ЯНЬЕС БАРНУЭВО (Испания), Председатель Совета Безопасности (говорит по-испански): Позвольте мне прежде всего поблагодарить членов Специального комитета против апартеида за направленное мне как Председателю Совета Безопасности приглашение принять участие в проведении Международного дня солидарности с борющимся народом Южной Африки – Днем Соуэто.

Сегодняшнее торжественное заседание проводится в ознаменование семнадцатой годовщины трагического события, обрушившегося на народ Южной Африки 16 июня 1976 года. Масштабы этой трагедии укрепили решимость международного сообщества активизировать процесс, направленный на ликвидацию системы апартеида.

(Г-н Яньес Барнуэво, Председатель
Совета Безопасности)

В последние три года мы были свидетелями напряженных усилий народа Южной Африки, направленных на обеспечение мирных конституционных перемен с целью установления в Южной Африке нерасового и демократического строя. Рост насилия оказал негативное влияние на процесс переговоров и подчеркивает необходимость продолжать и активизировать этот процесс. Я хотел бы подчеркнуть решимость Совета Безопасности в числе прочего поддержать реальными шагами – и свидетельством тому резолюции 765 (1992) и 772 (1992) – усилия южноафриканского народа по созданию демократического, единого и нерасового общества. Совет намерен продолжать играть свою роль в этом отношении до тех пор, пока не будет достигнута эта цель.

Совет Безопасности намерен помочь народу Южной Африки положить конец насилию, продолжение которого создало бы серьезную угрозу для мира и безопасности в регионе. В заявлении от 12 апреля 1993 года после убийства Криса Хани Совет приветствовал заявления всех тех, кто подтвердил свою приверженность процессу переговоров, и подчеркнул, что переговоры, ведущие к нерасовой демократии, не должны быть заложником лиц, совершающих акты насилия.

Члены Совета призывают не жалеть усилий для того, чтобы положить конец насилию в Южной Африке и создать политическую обстановку, способствующую продолжению мирных и конструктивных переговоров по созданию единого, нерасового и демократического общества в Южной Африке. Они отмечают, что предварительная договоренность в отношении сроков проведения первых нерасовых и демократических выборов в Южной Африке – это весьма благоприятное событие, которое придает новый аспект процессу переговоров.

Заверяю Вас, что Совет Безопасности исполнен решимости продолжать поддерживать усилия, направленные на облегчение мирного перехода к демократическому, нерасовому обществу, на благо всех граждан Южной Африки. Совет Безопасности будет продолжать внимательно следить за положением в Южной Африке и поддерживать все конструктивные усилия южноафриканского народа по созданию демократического, нерасового и единого общества в стране, которая по праву займет свое место в международном сообществе.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Генеральный секретарь не может сегодня присоединиться к нашему обсуждению в связи с неотложными делами за пределами Нью-Йорка. Тем не менее его представляет здесь сегодня заместитель Генерального секретаря Джеймс Джона. Я рад, что мне выпала честь пригласить его выступить от имени Генерального секретаря.

Г-н ДЖОНА (заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам)

(говорит по-английски): Позвольте зачитать послание Генерального секретаря:

"Мы отмечаем сегодня Международный день солидарности с борьбой народа Южной Африки в период, когда в Южной Африке происходят важные политические события, в то время как, несмотря на трудности, перспектива создания нерасового демократического общества в стране весьма обнадеживает. Сейчас предварительно согласованы сроки проведения первых нерасовых многопартийных выборов, и мне сообщили, что, как ожидается, в течение нескольких недель будет создан первый многорасовый руководящий орган, опирающийся на широкую базу, временный исполнительный совет. Я призываю все партии приложить максимум усилий для достижения договоренности по остающимся вопросам и сделать все возможное для того, чтобы облегчить долгожданное создание такого правительства в Южной Африке, которое опирается на широкую базу.

Одной из наиболее непосредственных задач, стоящих перед южноафриканцами, является задача прекращения широкой волны насилия и беспорядков. Для достижения этой задачи потребуется проявить добрую волю и смелость, и также потребуется решимость всех сторон добиваться мира. Создание мирной политической обстановки необходимо для того, чтобы демократия укоренилась и крепла; это также является жизненно важным условием важного прогресса в решении серьезных социально-экономических задач, с которыми сталкивается Южная Африка.

Задача построения демократического, нерасового и единого общества в Южной Африке является и должна продолжать оставаться одной из важнейших задач международного сообщества. Несмотря на то, что мы верим в способность южноафриканцев построить демократическое и нерасовое общество, мы осознаем сложность положения в стране и понимаем, что народ Южной Африки нуждается в поддержке и помощи международного сообщества. Организация Объединенных Наций продолжает оказывать такую поддержку и добиваться мирных и демократических преобразований в Южной Африке.

Общеизвестно, что Организация Объединенных Наций уже активно вовлечена в проблемы Южной Африки. Частью этого участия является принятое в прошлом году решение Совета Безопасности, усилия трех моих Специальных представителей в Южной Африке, размещение Миссии наблюдателей в Южной Африке и создание Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Все согласны с тем, что эти меры уже оказали позитивное влияние на

(Г-н Джона, заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам)

политическую ситуацию в стране и что они способствуют продвижению мирного процесса. Организация Объединенных Наций исполнена решимости продолжать оказывать такую помощь до тех пор, пока в Южной Африке не будет создано демократическое, нерасовое и единое общество.

События последнего времени в Южной Африке тем более радуют, что по всему миру бушуют конфликты и кризисы. Мирное урегулирование южноафриканского конфликта стало бы вдохновляющим примером для других и важным уроком для всех. Это принесло бы пользу не только народу Южной Африки, но также миллионам людей далеко за пределами южноафриканских границ".

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я хотел бы выступить с заявлением от имени Специального комитета против апартеида.

За долгие годы Специальный комитет против апартеида провел целый ряд заседаний в ознаменование дней солидарности с многолетней борьбой большинства народа Южной Африки за установление мира, справедливости и равенства для каждого южноафриканца. В этом году торжественное заседание, посвященное Международному дню солидарности с борьбой народа Южной Африки, проходит в обстановке новых надежд. Несмотря на многочисленные неудачи, как, например, вчерашние события, политические переговоры в Южной Африке, как представляется, продвигаются вперед. Чрезвычайно обнадеживает то, что сроки проведения нерасовых и демократических выборов были предварительно согласованы - 27 апреля 1993 года - и создание временного исполнительного совета также, как представляется, было в предварительном порядке оговорено, по крайней мере в принципе. Определение даты проведения выборов позволяет южноафриканцам сосредоточиться на урегулировании оставшихся вопросов и направить свою энергию в русло политической борьбы в поддержку этой цели.

Несмотря на то, что это пока носит временный характер, первые нерасовые выборы в Южной Африке, которые будут проводиться по принципу "один человек - один голос", ознаменуют собой начало деятельности временного правительства национального единства. Этот демократически избранный орган станет первым парламентом постапартеидной эпохи, который примет демократическую конституцию, отражающую цели и устремления всех жителей Южной Африки.

Глубокое чувство паники и скорби охватило Южную Африку после того, как уважаемый и известный политический лидер был убит силами, намеренными сорвать мирный процесс. Потрясающее воображение убийство Криса Хани напомнило нам о том, насколько небезопасной является жизнь лидеров тех людей, которые ведут борьбу за ликвидацию апартеида. Оно также напомнило о хрупком характере процесса политического урегулирования, который может быть очень легко нарушен элементами, стремящимися ради собственных эгоистичных целей заблокировать достижение демократических решений. Смерть любимого всеми лидера Африканского национального конгресса Оливера Тамбо также лишила жителей Южной Африки неизменного вдохновения и направляющей силы великого лидера. Его предвидение способствовало началу продолжающихся в настоящее время многосторонних переговоров.

Аресты лидеров и членов Панафриканского конгресса Азании (ПАК), осуществленные с провокационной целью южноафриканской полицией 25 мая, ставят под угрозу срыва прогресс, достигнутый в общем переговорном процессе. Эта акция повсеместно расценивается как действия тех сил в южноафриканском правительстве, которые намерены сорвать переговорный процесс. Проведенный рейд арестов вызвал возмущение как в Южной Африке, так и за ее границами и был незамедлительно и решительно осужден Специальным комитетом против апартеида.

Несмотря на все эти неудачи, лидеры южноафриканских освободительных движений, проявляя мужество и стойкость, намерены не останавливаться и стремиться с новой энергией и решимостью к цели нахождения скорейшего политического решения. Мы призываем все стороны приложить усилия в рамках многосторонних переговоров и делать это с чувством ответственности и срочности, которых требует нынешняя ситуация в Южной Африке.

Сегодня мы сделали передышку, чтобы вспомнить о событиях 16 июня, которые также известны как день Соуэто. Мы воздаем дань памяти молодым мученикам, которые 17 лет назад пошли на самую большую жертву – отдали свою жизнь в борьбе за то, во что они верили. Как известно каждому в этом зале, в ходе маршей протеста и митингов 1976 года учащиеся выдвигали требование положить конец дискриминационным формам образования, в частности, они требовали разрешить им получать образование на языке, который они выберут. Система апартеида пыталась заставить их учиться на языке африкаанс, который чернокожее население считает языком угнетателей. Сопrotивление образовательной политике банту в школах Соуэто нарастало. Протестующие учащиеся были безжалостно расстреляны южноафриканскими силами

безопасности, при этом имелись сотни убитых и раненых. Происшедший в Суэто взрыв был услышан во всех уголках Южной Африки и во всем мире. День скорби никогда не будет забыт и навсегда останется в памяти и в сердцах многих южноафриканцев как молодых, так и стариков.

Несмотря на то, что бесчеловечное убийство в Суэто кажется событием далекого прошлого, недавние события, участниками которых были молодежь, студенческие группы и организации учителей, напоминают о событиях, много лет назад происшедших в Суэто. Введенная в декабре оплата за выпускные экзамены в средней школе в размере 72 рэндов (32 долл. США) вызвала бойкотирование некоторых школ и демонстрации. Учащиеся требовали отмены этой оплаты. 20 мая этого года министерство образования и профессиональной подготовки объявило о временной отмене обязательной оплаты за вступительные экзамены в высшие и средние учебные заведения в ноябре 1993 года. Тем временем продолжаются протесты преподавателей с требованием компенсировать заработную плату хотя бы в половину темпов инфляции, а учащиеся и преподаватели настаивают на улучшении условий учебы. Вновь выражается обеспокоенность в отношении того, что и этот год может стать годом разочарований, когда возникнет вопрос о получении образования большим числом неимущих учащихся.

Образование чернокожего большинства в Южной Африке представляет собой одно из наследий апартеида. Существовавшая десятилетиями система образования апартеида продолжает подвергаться угнетению и унижению чернокожих южноафриканских учащихся и их преподавателей. Правительство по-прежнему выделяет в четыре раза больше средств на белого студента, чем на черного. Сегодня молодежь является продуктом системы, в которой школьное образование на протяжении десятилетий находилось в загоне и было лишено средств и в которой дискриминация в области жилья, здравоохранения и занятости является частью повседневного существования. Важно, чтобы все южноафриканцы получили образование и необходимые навыки для полноправного участия в экономике, развитии и преобразовании своего общества.

Несмотря на то, что в предварительном порядке были объявлены сроки проведения нерасовых выборов и установления переходных структур, проблема, которую предстоит решать в будущем, заключается в упорядоченном переходе к стабильному и устойчивому демократическому обществу, где будут предоставлены все права человека всем южноафриканцам независимо от расы. По-прежнему сохраняются многочисленные препятствия на пути успешного проведения переговоров. Не устранена угроза насилия, поскольку некоторые элементы намерены саботировать политический процесс и для

достижения своих целей готовы прибегнуть к отчаянным мерам, особенно в данный момент, когда близка цель создания переходного правительства.

Специальный комитет поддерживает политические переговоры, поскольку они являются единственным мирным средством достижения урегулирования, приемлемого для большинства граждан Южной Африки и в то же время гарантирующего права меньшинств. Конечная цель создания новой, нерасовой и демократической Южной Африки может быть осуществлена только на основе мирного урегулирования.

Специальный комитет, внося свой вклад в дело облегчения мирного и сбалансированного перехода в Южной Африке, стремится содействовать делу оказания международной помощи с целью содействовать жителям Южной Африки преодолеть социальные и экономические диспропорции, оставшиеся в наследство от политики апартеида.

За окончательным поражением апартеида наступит действительно серьезный момент: восстановление справедливой Южной Африки. Стоящие перед этой страной задачи и проблемы после ликвидации апартеида не менее сложны: выработка конституции и создание нации, устранение новым правительством вопиющего социально-экономического неравенства и других препятствий, сохраняющихся системой на протяжении многих лет существования апартеида. Специальный комитет всегда придерживался мнения относительно того, что международное сообщество несет моральную ответственность за то, чтобы и далее в полной мере помогать южноафриканскому народу в их сложном деле создания сильного и процветающего государства. В процессе создания новой Африки помощь международного сообщества будет иметь решающее значение для укрепления перспектив мира, прогресса и стабильности в переходный период и в будущем.

В резолюции 47/116 В Генеральной Ассамблее Специальный комитет уполномочивается развивать итоги семинара по социально-экономическим проблемам Южной Африки, состоявшегося в 1992 году в Виндхукке, через секторальные встречи по конкретным вопросам. Предлагаемыми сферами дискуссии являются потребности и потенциал экономики, мобилизация внутренних и внешних финансовых ресурсов, реконструкция национальной экономики и процесс принятия решения в экономической области при новом демократическом правительстве.

Многие южноафриканцы выдвигают аргумент в пользу того, что решение отдельных проблем их внутренней жизни не может ждать завершения переговорного процесса и должно быть осуществлено незамедлительно. Имеется буквально тысячи срочных вопросов, которые являются возмутительным наследством, оставшимся в результате

систематического отсутствия внимания, политики исключений и репрессий, и эти диспропорции невозможно устранить моментально даже при напряженных усилиях внутри страны и в международном плане. Многие международные неправительственные организации, располагающие опытом кооперации развития на общинной основе, в том числе и в соседних с Южной Африкой странах, заинтересованы в непосредственном сотрудничестве с городскими и поселковыми группами Южной Африки для решения этих проблем на местном уровне.

В ответ на эту заинтересованность Специальный комитет проведет в этом году консультации с участием неправительственных организаций, в которых основное внимание будет уделено потребностям социального и экономического развития городских и поселковых общин Южной Африки и роли международных неправительственных организаций в деле содействия удовлетворению этих потребностей. Цель консультаций будет состоять в том, чтобы содействовать выработке повестки дня сотрудничества в качестве прямого ответа на приоритетные нужды общин, лишенных достаточных средств; предоставить возможность обсудить потенциал международных неправительственных организаций в деле оказания содействия по мобилизации ресурсов и оптимального использования ресурсов, которые могут быть предоставлены; и далее укреплять имеющиеся отношения сотрудничества в этом процессе и развивать новые связи.

По случаю торжественного проведения этого Дня солидарности с борющимся народом Южной Африки Специальный комитет против апартеида вновь призывает все государства-члены и неправительственные организации заявить о своей поддержке южноафриканского народа в деле достижения им справедливых целей полного освобождения и восстановления страны. Мы должны проявить решимость и пройти с ними последние мили, чтобы достичь цели и увидеть гибель апартеида, предание его земле и начало исторического процесса восстановления и ликвидации последствий расизма и расистского угнетения, которые испытывал на себе народ Южной Африки на протяжении столь долгих лет.

Сейчас я хочу предоставить слово для заявления председателю Группы африканских государств при Организации Объединенных Наций Его Превосходительству послу Пеннанеку (Того).

Г-н ПЕННАНЕК (Того) (говорит по-французски): Сегодня утром мы празднуем Международный день солидарности с борющимся народом Южной Африки. Как Вы отметили, г-н Председатель, этот День также известен под названием День Соуэто. Символичный День Соуэто является весьма важным событием в истории южноафриканского народа. Сегодняшнее торжественное заседание дает нам возможность вспомнить о том, что, несмотря на произошедшие перемены, апартеид все еще существует; все еще существует его бесчестный режим. Политика апартеида по-прежнему представляет собой одно из наиболее серьезных нарушений основополагающих универсальных принципов прав человека. Сообщения, которые ежедневно поступают к нам из Южной Африки, свидетельствуют о том, что эти нарушения представляют собой угрозу миру и безопасности, а также стабильности в этом субрегионе.

Этот День напоминает нам также о размахе той борьбы, которую вот уже на протяжении десятилетий постоянно ведет народ Южной Африки против апартеида, представляющего собой особо отвратительную форму расовой дискриминации. Группа африканских стран, которую я представляю сегодня здесь, хотела бы воспользоваться этой возможностью, с тем чтобы вновь заявить о своей решительной и безоговорочной поддержке этой справедливой и законной борьбы.

Это также дает нам возможность вспомнить о том, что Генеральная Ассамблея в позитивном духе действовала на основе международного консенсуса, который сложился в ходе единодушного принятия в 1989 году Декларации против апартеида и его разрушительных последствий на юге Африки (резолюция S-16/1). Принятием этой резолюции международное сообщество заложило основы для мирного процесса переговоров.

Усилия Группы африканских государств в Организации Объединенных Наций также способствовали достижению этого консенсуса. Именно поэтому она будет и впредь не щадить усилий в плане оказания решительной поддержки процессу достижения мирного политического урегулирования. Мы считаем, что Организация Объединенных Наций и, в частности Совет Безопасности, должен и впредь активно содействовать процессу переговоров в Южной Африке, с тем чтобы обеспечить создание демократического государства на основе свободных выборов и принятия новой конституции. Нам кажется вполне очевидным, что любые новые отсрочки в этом процессе приведут к негативным последствиям.

По случаю празднования Международного дня солидарности с борьбой женщин в Южной Африке мы воздаем должное южноафриканским женщинам, жизнь которых не претерпела значительных изменений в сторону улучшения, несмотря на достигнутый

(Г-н Пеннанек, Того)

прогресс. Женщины и дети по-прежнему остаются беззащитными жертвами насилия, которые мы наблюдаем в Южной Африке. Мы не можем забыть об огромных страданиях этих групп населения. Хотя справедливым является то, что предстоит пройти еще долгий путь, несмотря на достигнутый прогресс, мы не должны отказываться от борьбы. Борьба против апартеида представляет собой одну из великих задач, требующих постоянного внимания и усилий со стороны всего международного сообщества. Мы убеждены в том, что лишь незамедлительное политическое решение на основе переговоров обеспечит возможности для создания необходимых условий для ликвидации апартеида и искоренения насилия в Южной Африке.

Мы искренне надеемся на то, что все политические руководители, участвующие в переговорах, проявят политическую волю в целях достижения соглашения, приемлемого для всех сторон. Важно также, чтобы общие интересы, любовь к своей родине и преданность идеалам демократии пришли на смену бессмысленным братоубийственным раздорам.

И, в заключение, мы испытываем гордость в связи с тем, что так много людей присутствуют на этой церемонии. От имени делегаций африканских стран я хотел бы воспользоваться этой возможностью и поблагодарить Специальный комитет против апартеида и Вас, г-н Председатель, за ту важную работу, которую Вы делаете на протяжении многих лет, выполняя свой мандат.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово представителю Африканского национального конгресса.

Г-н МАФОЛЕ (Африканский национальный конгресс Южной Африки (АНК) (говорит по-английски): Вот уже 17 лет прошло с того дня, когда произошли события в Соуэто, и за это время еще более длинный список мало кому известных прежде небольших поселков на периферии промышленного центра Южной Африки стал известен всему миру. Тем памятным утром 16 июня проходила демонстрация протеста черных учащихся в Соуэто, и тогда же повсюду осознали, что ужасный и мстительный расистский режим готов ввергнуть страну в пучину кровопролития и массовых убийств, оставляя за собой сотни убитых и ускоряя тем самым кризис огромного размаха. Таким образом, в анналы нашей истории вошли Соуэто, Шарпевиль, Балхок и многие другие населенные пункты Южной Африки, где тиранический режим апартеида счел уместным отвечать на законные требования градом пуль. Действительно, с того момента можно добавить к Соуэто названия других населенных пунктов: Бишо и Бойпатонг. Этот список длинный, слишком длинный.

Если помнить о Суэто как о просто трагичном эпизоде в истории Южной Африки, когда беззащитные молодые люди были злоумышленно убиты, это означало бы упустить главное. Фактически, это означало бы неумение отвести надлежащее место особому вкладу восстания в Суэто в национально-освободительной борьбе в Южной Африке.

В июне 1976 года молодежь Суэто перешла рубеж и бросила вызов самой мощной и самой наглой военной державе в южном полушарии, заплатив за это огромную цену – своей жизнью и кровью. Этот героизм и жертвы послужили не только мобилизации демократических сил в Южной Африке, но также и активизации этой борьбы и расширению ее масштабов. В контексте этой борьбы в целом – вооруженного крыла национально-освободительного движения, профсоюзного движения, гражданских организаций и женских организаций – поколение Суэто следовало бы поставить в первые ряды. В этой связи в силу того, что мы собрались сегодня на торжественное заседание в память об одной из наиболее драматических трагедий в политической истории Южной Африки, мы должны помнить также о том, что, если, как представляется, наша страна стоит сегодня на пороге важных политических перемен, так это благодаря величию подвига героев и героинь Суэто.

Африканский национальный конгресс и народ Южной Африки остаются в глубоком долгу перед Специальным комитетом против апартеида и Центром против апартеида за их усилия по обеспечению ежегодного соблюдения этого Дня и за их постоянную поддержку нашего народа и его стремления к свободе.

АНК твердо убежден, что величайшей данью, которая может быть уплачена за жизни жертв Соуэто и всех других патриотов, отдавших свои жизни в борьбе за свободу, является окончательное искоренение апартеида и создание на его месте такого демократического порядка, который раз и навсегда обеспечит то, что больше никогда не будет шарпевильских, соуэтовских и бойпатонгских кровавых расправ. Но для того чтобы достичь этой цели, необходимо, мы считаем, вселить в процесс ныне ведущихся переговоров чувство срочности с тем, чтобы соглашения по оставшимся нерешенными фундаментальным вопросам были достигнуты как можно скорее. Невыполнение этой задачи будет приравняться не только к предательству тех, кто отдал свои жизни, но и, что еще более зловеще, может привести к скатыванию страны в полный хаос.

Более конкретно, АНК страстно желает быстрого прогресса в переговорах по следующим областям: необходимо достичь соглашения о таких конституционных принципах, которые будут представлять собой основу для демократической конституции; к 30 июня нынешнего года следует достичь соглашения по временной конституции; необходимо создать переходный исполнительный совет и его вспомогательные структуры с целью подготовки и оборудования избирательных участков для выборов, которые должны состояться 27 апреля 1994 года; должна быть назначена независимая избирательная комиссия с тем, чтобы она могла подготовиться к проведению выборов; необходимо также назначить независимую комиссию по средствам массовой информации для обеспечения равноправного доступа к государственным радио и телевидению всем действующим в нашей стране политическим силам.

Таковы перспективы АНК; с нашей точки зрения, когда все это будет реализовано, оно станет важной вехой на пути к новому демократическому порядку в нашей стране.

Когда мы выражаем уверенность в позитивном исходе переговоров, нашу позицию не следует истолковывать неправильно, будто мы недооцениваем лежащие впереди трудности. Наоборот, мы до боли осознаем те неимоверные препятствия, которые мы должны преодолеть. Некоторые стоящие перед нами проблемы заключаются в следующем.

Первая – это насилие. Всем хорошо известно, что насилие создает хаос в некоторых частях страны, особенно в Натале и Уитуотерзранде. По иронии судьбы эта

спираль насилия взяла свое начало и нарастала по своей интенсивности как раз в то время, когда начались переговоры. Кроме того, было замечено, что насилие взрывается каждый раз тогда, когда близок прорыв в переговорах. Совершенно ясно, что это насилие не может быть охарактеризовано как бы то ни было иначе, кроме как заранее продуманная кампания тех элементов, которые противятся процессу переговоров. Эта кампания направлена на то, чтобы отбить охоту у различных политических сил стремиться к отысканию мирного урегулирования политических проблем страны как раз именно потому, что элементы, стремящиеся к насилию, не могут рассчитывать на то, что их взгляды приобретут хоть какой-нибудь вес.

Вторая проблема, которая, вне всякого сомнения, отрицательно скажется на процессе переговоров, заключается в росте в Южной Африке правоэкстремистских группировок. Это создает серьезную угрозу переговорам. Эти группировки уже дают понять о том, что в том случае, если они не получают удовлетворения в своем стремлении к созданию территории только для белых, они начнут подрывную деятельность массовых масштабов и даже ввергнут страну в кровавую гражданскую войну. Следует напомнить о том, что южноафриканская белая община уже в течение многих лет вооружена до зубов.

Возьмем, например, дело г-на Валуса, убийцы члена Национального исполнительного совета АНК Криса Хани. Прожив в Южной Африке всего несколько лет, этот самый Валус по каким-то непонятным причинам сумел приобрести четыре лицензии на ношение огнестрельного оружия – небывалый случай даже по южноафриканским стандартам.

Третья стоящая перед нами проблема – это деятельность отдельных элементов внутри правительства; эти не оставляют у нас никакого сомнения по поводу их упрямой оппозиции процессу переговоров. Это проявлялось множество раз, когда становилось очевидным, что в переговорах достигается значительный прогресс; внезапно какой-нибудь правительственный министр сразу оказывается вовлеченным в какую-нибудь деятельность, которая со всей очевидностью направлена на затопление переговоров. Именно таким актом была кровавая расправа над ни в чем не повинными людьми в Бойпатонге. Убийство Криса Хани может рассматриваться как еще одна угроза.

Последним примером тому явился ничем не обоснованный арест официальных и исполнительных лиц Панафриканского конгресса Азании (ПАК), который был совершен как раз в тот момент, когда наметилось согласие по поводу даты проведения первых за всю историю Южной Африки демократических выборов.

АНК признает, что задача прекращения насилия в Южной Африке является задачей главным образом самих южноафриканцев. С этой целью АНК стремится сделать все, что в его силах, для того чтобы добиться урегулирования этого конфликта. Такие меры включают в себя: всестороннее участие АНК в усилиях, предпринимаемых в соответствии с Соглашением о национальном мире, и его всестороннее участие в различных органах по урегулированию споров на местном, региональном и национальном уровнях. При необходимости АНК занимается вопросами урегулирования насилия на двустороннем уровне, как это было в случае в отношении возглавляемой вождом бутелези Партии свободы "Инката". Но даже по мере того, как мы продолжаем выполнять свои обязанности, мы считаем, что международное сообщество может оказать огромную помощь в этом процессе.

В этих обстоятельствах могло бы показаться, что Организация Объединенных Наций – которая в соответствии с резолюциями Совета Безопасности уже посвятила себя решению этой проблемы посредством размещения в Южной Африке наблюдателей – должна направить совершенно четкий сигнал тем, кто несет ответственность за насилие в Южной Африке. В качестве части такого сигнала Организация Объединенных Наций могла бы, например, пересмотреть численность направленного на места в Южной Африке личного состава с целью обеспечения того, чтобы он был в состоянии охватывать более обширные районы и таким образом служить эффективным сдерживающим насилие фактором.

Во-вторых, Организация Объединенных Наций могла бы проявить желание усилить задачи миссии наблюдателей в Южной Африке с тем, чтобы предоставить ей возможность более эффективно принимать участие в укреплении тех структур, которые были созданы в соответствии с Соглашением о национальном мире и решениями Комиссии Голдстоуна.

В-третьих, международное сообщество могло бы оказать давление на те элементы, которые стремятся блокировать прогресс в процессе переговоров. До тех пор, пока такие элементы считают, что они могут по-прежнему пользоваться поддержкой в некоторых зарубежных столицах, они будут упорствовать в своей подрывной деятельности.

Из всего того, что мы сейчас сказали, становится совершенно очевидным то, что лежащие впереди проблемы поистине грандиозны. Однако мы твердо убеждены, что народ Южной Африки демонстрирует свою твердую решимость отыскать решения всем этим проблемам. В частности, он преисполнен решимости превратить свою страну из анклава апартеида в демократическое государство посредством свободных и справедливых

(Г-н Мафоле, АНК)

выборов, которые должны состояться 27 апреля 1994 года. Мы уверены, что для достижения этой цели в ближайшие недели будет достигнуто соглашение по переходным мероприятиям, прокладывающим путь к выборам, в которых примут участие все южноафриканцы ради вступления в новую, демократическую эру.

Такой шаг, несомненно, будет иметь далеко идущие последствия. С одной стороны, он во многом удовлетворит требования резолюции 47/116 А Генеральной Ассамблеи, принятой консенсусом на сорок седьмой сессии, которая призывает пересмотреть

"существующие ограничительные меры с учетом позитивных сдвигов, таких, как достижение между сторонами согласия по переходным мерам". (A/RES/47/116 А, пункт 12)

В этих обстоятельствах, если удастся достичь такого согласия, можно было бы устранить препятствия на пути иностранных инвестиций в Южную Африку.

Соглашение по временным мерам также потребовало бы от Организации Объединенных Наций принятия, в контакте со сторонами в Южной Африке, оперативных мер по созданию эффективного механизма, который помог бы в процессе выборов, как это предусмотрено в вышеупомянутой резолюции Генеральной Ассамблеи. Решающее значение такого участия нельзя переоценить. Недавний опыт других стран, прошедших через такую процедуру, четко свидетельствует о ведущей роли Организации Объединенных Наций, которая не только оказывает техническую помощь, но и придает законность самому избирательному процессу. Поэтому не может быть сомнений в том, что неспособность урегулировать южноафриканский вопрос мирными средствами не только будет иметь ужасные последствия для самой этой страны, но и ввергнет в хаос весь южноафриканский регион.

В этой связи самой высокой оценки заслуживает решение Специального комитета выступить совместно с Институтом за демократическую Южную Африку инициатором консультаций, на которых, среди прочего, будет рассмотрен вопрос предстоящих выборов, включая обучение избирателей. Кроме того, Организация Объединенных Наций обязательно должна будет включить свой механизм по оказанию народу Южной Африки помощи в преодолении наследия апартеида. Десятилетиями проводившаяся политика апартеида обратила в руины экономику Южной Африки. Потребуется огромный приток капитала, для того чтобы исправить ошибки, которые десятилетиями допускались апартеидом в управлении экономикой. Апартеид также негативно повлиял на большинство людей этой страны, которые из-за того, что апартеид воспитывал их рабами, не готовы решать тяжелейшие задачи восстановления экономики Южной Африки.

Политика апартеида в области образования значительно усугубляет ситуацию. Согласно статистическим данным, полученным в результате исследований по вопросам образования, порядка 800 000 учащихся оставили занятия в 1990 году, что составляет 10 процентов от почти 10 млн. человек, обучающихся в системе начального и среднего образования. Согласно тем же исследованиям, лишь 0,5 процента от общего числа учащихся поступило в технические колледжи Южной Африки.

Поэтому очевидно, что молодое поколение южноафриканцев, на которых лежит задача создания новой Южной Африки, нуждается в интенсивной подготовке. В этой связи особое значение имеет резолюция Генеральной Ассамблеи, которая призывает учреждения и органы Организации Объединенных Наций оказать помощь в деле подготовки населения Южной Африки под контролем Генерального секретаря. АНК тепло приветствует предложение Специального комитета о проведении консультаций среди неправительственных организаций по вопросам социально-экономического развития. Мы твердо убеждены в том, что это мероприятие будет во многом способствовать выявлению и решению некоторых из основных проблем, стоящих перед нами сегодня.

В заключение хочу сказать, что создание новой Южной Африки на пепелище старой структуры апартеида – это геркулесов труд. Тем не менее Африканский национальный конгресс по-прежнему убежден в том, что благодаря непоколебимой решимости нашего народа и помощи людей доброй воли во всем мире мы победим.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь я с удовольствием предоставляю слово для выступления представителю Панафриканского конгресса Азании.

Г-н ПХЕКО (Панафриканский конгресс Азании (ПАК) (говорит по-английски): От имени Панафриканского конгресса Азании (ПАК), подлинного выразителя национальных чаяний обездоленного народа Азании, я благодарю Специальный комитет против апартеида за созыв этого заседания в память о жертвах восстания в Соуэто. Я благодарю проводящих большую работу сотрудников Центра против апартеида и высоко ценю часто проявляемое ими понимание нашей точки зрения на ситуацию в Южной Африке.

ПАК в неоплатном долгу перед всеми государствами-членами Организации Объединенных Наций, которые всегда поддерживали нашу борьбу против апартеида и колониализма в Южной Африке. Позвольте мне, пользуясь случаем, поблагодарить ряд стран-доноров, которые внесли свой вклад в образование нашего народа за счет осуществления Программы Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки. Я хочу, чтобы они знали, что ПАК и народ Азании высоко ценят их помощь. Среди этих стран Австралия, Австрия, Канада, Дания, Германия, Ирландия, Япония, Люксембург, Новая Зеландия, Норвегия, Испания, Швеция и Соединенные Штаты Америки. Мы призываем их продолжать свою благородную деятельность по совершенствованию образования угнетенного населения Южной Африки.

Сегодня мы вспоминаем 1000 школьников, убитых южноафриканской полицией. Первым из павших был Хектор Питерсен. Мы помним Стива Бико и Зефанию Мотопенга,

лидера ПАК, приговоренного к 30-летнему тюремному заключению за участие в восстании в Соуэто. Его выпустили из тюрьмы только после того, как одно его легкое перестало функционировать. Первый Президент Панафриканского конгресса Азании (ПАК) профессор Мангалисо Роберт Собукве так сказал о восстаниях в Соуэто и Шарпевилле:

"В Шарпевилле мы преодолели страх последствий несоблюдения колониальных законов. Стало почетным садиться в тюрьму и становиться, по выражению Кваме Нкрумы, "выпускниками тюрьмы". Мы лишили колонизаторов этого оружия в борьбе с нами. Теперь расистам в Соуэто пришлось опереться на свое последнее средство: винтовку. Соуэто стал уроком в преодолении страха перед винтовкой, и теперь, когда они опираются на силу винтовки и когда мы тоже можем взять в руки винтовку, конфронтация неизбежна".

Южноафриканские средства массовой информации и союзники апартеида в течение многих лет защищают созданную апартеидом в Южной Африке систему колониализма. Сейчас они проводят кампанию по искажению политики ПАК. Все это неново. Тем, кто хочет узнать что-то о ПАК, мы советуем обратиться к основным документам ПАК. Южноафриканские средства массовой информации – это в основном расистские средства, и они не будут мириться с африканской организацией, оспаривающей доктрины превосходства, от которых наша страна страдает вот уже более 300 лет.

В апреле 1959 года, когда ПАК только создавался, он определил своими целями и задачами содействие образовательному и экономическому прогрессу африканского народа; борьбу за свержение колониального господства белых поселенцев-расистов, за обретение и сохранение права на самоопределение и за построение нерасистского общества в унитарном государстве; объединение и сплочение африканского народа в единый национальный фронт. основополагающими принципами, которые привели к рождению ПАК, являются самоопределение, отказ от разделения общества по принципу расы, возвращение земли ее первоначальным владельцам и гарантии соблюдения личных прав человека. Для ПАК африканцами являются не только коренные африканцы, но и европейцы и другие люди, проживающие в Азании, которые лояльны лишь по отношению к Африке и согласны с африканским правилом большинства, то есть с демократией.

Для ПАК жизнь каждого человека представляет собой ценность. В ходе военных действий ПАК проводит различие между гражданскими лицами и комбатантами. Расположенные на многих фермах в Южной Африке командос являются резервистами. Они представляют собой огромную военную силу на службе южноафриканского режима. Они хорошо обучены и вооружены, в особенности в сельских районах, где они тысячами принимают участие в проводимых местными ополченцами операциях и шпионят в пользу южноафриканского режима.

ПАК непричастен к так называемому насилию черных против черных. Южноафриканский режим осуществляет насилие в духе геноцида с помощью батальонов 31 и 32 "Буффало", подразделений Куфут, других формирований наемников и местных "эскадронов смерти", лживо представляемых в качестве "правых" или "третьей силы" с целью дезинформации международного сообщества.

Режим предпринимает попытки выставить ПАК в роли козла отпущения. Он возлагает на жертв апартеида вину за гибель белых гражданских лиц, погибших от рук собственных агентов апартеида и его пособников. Случай в Айкенхофе является тому классическим примером. Там были убиты ни в чем не повинные и беззащитные белая женщина и двое ее детей, а вина за их гибель была возложена на одно из подразделений ПАК. После того как лживые пропагандистские утверждения облетели весь мир, убийцы были найдены и оказались агентами режима и его пособников. Да, виновные в том, что произошло в Айкенхофе, были арестованы. Они не принадлежат к Освободительной армии народа Азании (ОАНА). Режиму известны их личности, и он должен сказать миру правду.

Комментируя развернутую в контролируемой режимом прессе истерию, один из африканских журналистов, Матхатха Тшеду, сказал:

"Со временем, сообщения о причастности ПАК к нападению стали оглушающе громкими. Криль ... потребовал, чтобы руководство ПАК сняло с себя подозрения. ... ПАК заявил, что ... не занимается организацией нападений на женщин и детей. Все это было расценено как рискованная затея представителями средств массовой информации, которые поначалу ухватились за подброшенную полицией версию, согласно которой в нападении просматривались черты тактики, применяемой ОАНА. Затем последовали арест двух подозреваемых в убийстве и отказ полиции, на первых порах, подтвердить слухи о том, что подозреваемые не имеют отношения к ПАК ..."

Куда же девались присущие действиям ОАНА черты, привидевшиеся полиции в этом нападении? При формулировании выводов использовалось мнение тех же самых полицейских, которые давали показания в Комиссии Голдстоуна, и их указания . . .".

25 мая южноафриканский режим арестовал нескольких руководителей ПАК по подозрению в причастности к убийству белых фермеров. После того как были арестованы, в типично нацистском стиле, сотни членов ПАК, оказалось, что ни один из них не убивал никаких белых фермеров. Тогда, чтобы спасти лицо, режим предъявил членам Национального исполнительного совета ПАК – г-ну Джаки Сероке, секретарю по политическим вопросам, и г-ну Максвеллу Немадзивханани, национальному организатору и бывшему представителю ПАК в Австралии и Нигерии – обвинения во владении незарегистрированным огнестрельным оружием. Истина, однако, состоит в том, что это оружие было зарегистрировано одним из агентов южноафриканского режима. Оно использовалось исключительно в целях самообороны. Не было ни одного случая его незаконного использования.

Белые в Южной Африке могут приобрести оружие, но для африканцев это не так просто. В некоторых случаях у белых имеется по 28 единиц огнестрельного оружия на одного человека. На долю белого населения в Южной Африке приходится 2,5 миллиона единиц огнестрельного оружия. Гибель г-на Криса Хани ясно продемонстрировала, что южноафриканский режим не обеспечивает защиту тех африканских лидеров, которых он считает "радикальными" или "воинственно настроенными". К так называемым "радикальным" лидерам в Южной Африке относят тех, кто выступает и борется за подлинные интересы жертв апартеида и колониализма.

Режимом был также арестован г-н Энок Зулу, за год до того освобожденный из тюрьмы на острове Роббен, предположительно, в соответствии с требованиями принятой Организацией Объединенных Наций Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки от 14 декабря 1989 года (A/RES/S-16/1). На этот раз г-ну Зулу обвинен в преступлении, якобы совершенном им в 1977 году, то есть, еще до его заключения в тюрьму на острове Роббен. Это обвинение сфабриковано режимом, несущим ответственность за совершение преступления апартеида – являющегося преступлением против человечества, согласно принятой в 1973 году Организацией Объединенных Наций Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказания за него, которую ратифицировали более 93 членов Организации Объединенных Наций. Это преступление против человечества стоит в одном ряду с преступлением

геноцида и военными преступлениями. Наказывать следует тех, кто совершает преступление апартеида, а не тех, кто ведет борьбу с этим преступным явлением.

Печально, что 17 лет спустя после восстания в Соуэто руки южноафриканского режима по-прежнему запятнаны и покрыты кровью африканцев. Недавно был задержан Эдгар Мохапи. Он умер в тюрьме от выстрела в голову. По заявлению южноафриканской полиции, он был застрелен по ошибке. Сибия Сабата также был убит в тюрьме. По заявлениям тюремных надзирателей, он, якобы, совершил самоубийство. Известный патологоанатом д-р Джонатан Глукман произвел вскрытие трупа г-на Сабата. Он установил, что г-н Сабата был убит выстрелом в спину и что он не мог сам нанести те ранения, которые имелись на его теле. Г-н Мохапи и г-н Сабата были сторонниками ПАК.

На жертв апартеида обрушиваются потоки риторических заявлений, в которых утверждается, что в Южной Африке происходят перемены. Мы считаем, что эти перемены носят поверхностный характер и недостаточно глубоки, чтобы можно было ослаблять санкции или бдительность. К примеру, режим г-на де Клерка не покончил с насилием в тауншипах. Для режима смерть африканца не представляется столь же серьезным событием, как смерть каждого европейца. По всем другим показателям положение африканцев ухудшилось с тех пор, как к власти в Южной Африке пришел г-н де Клерк. Африканцы всегда гибли от рук южноафриканского режима, но масштабы их гибели сейчас шире, чем когда-либо ранее в истории апартеида. Лишь в 1992 году было убито 20 135 африканцев. Число африканцев, убитых с 1989 года сейчас, по оценкам, составляет 50 000 человек, хотя средства массовой информации и монополистические круги пытаются занижать эти цифры, явно свидетельствующие о том, что в стране осуществляется геноцид.

Южноафриканский режим подобен хамелеону. Смена цвета у хамелеона не означает какой-то перемены. Это маскировка. Хамелеон всегда меняет цвет при возникновении опасности, с тем чтобы оградить свои интересы.

В марте 1993 года г-н де Клерк признал, что у южноафриканского режима имелось ядерное оружие, но что теперь оно уничтожено. Факт уничтожения этого опасного оружия не проверялся и не удостоверялся ни одним представителем Организации Объединенных Наций.

Рассказанная г-ном де Клерком история, касающаяся ядерного оружия, нуждается в дополнении. Многие эксперты в области ядерной физики полагают, что он был очень скуп на правду. Существует вероятность того, что в документы, относящиеся к

ядерному оружию, перед тем как представить их Международному агентству по атомной энергии, были внесены изменения.

ПАК серьезно обеспокоен проблемой захоронения радиоактивных отходов и теми разрушительными последствиями для окружающей среды, к которым этот процесс может привести. ПАК потребовал от г-на де Клерка объяснений по следующим вопросам: на каком этапе находится процесс разработки биологического и химического оружия и в какой мере это оружие использовалось в южноафриканском регионе; каковы методика и географические координаты районов захоронения радиоактивных отходов; кто из ученых-ядерщиков занимался разработкой ядерного оружия и где они сейчас находятся; каковы причины, по которым о программе уничтожения ядерного оружия было сообщено лишь сейчас; и каковы причины, по которым представители Организации Объединенных Наций не были приглашены для осуществления контроля за уничтожением такого оружия.

Необходимо обратить внимание данного органа на тот факт, что жалоб на причастность к насилию южноафриканских сил поступило на 200 000 больше, чем аналогичных жалоб в отношении ОАНА; что члены южноафриканских сил подвергались судебному преследованию в 900 раз чаще, чем члены ОАНА; что в их адрес было вынесено в 200 раз больше обвинительных заключений; и что, в противовес единственному предварительному докладу Комиссии Голдстоуна, было представлено четыре доклада, в которых осуждались действия южноафриканской полиции. Да и в основе самого доклада Комиссии Голдстоуна лежат основанные на слухах показания, полученные от полиции и службы военной разведки режима. Согласно закону о свидетельских показаниях, эти силы могут расцениваться лишь как свидетели противоположной стороны. Более того, те, кто придерживается правовых норм и кому дороги принципы естественной справедливости, такие как audi alteram partem - "выслушай и другую сторону" - отказались признать выводы Комиссии Голдстоуна. В конце концов, Комиссия-то была создана южноафриканским режимом.

ПАК согласен с тем, что надо назначить дату проведения выборов. Однако тем, кто страдает от апартеида и колониализма в Южной Африке важно знать, за что же они будут голосовать.

17 апреля 1990 года де Клерк выступил в южноафриканском колониалистском парламенте белого меньшинства. В числе прочего он сказал:

"... имеются всего три альтернативы для замены существующего конституционного строя ... это отделение, упрощенная схема правления большинства на основе "один человек - один голос" либо разделение власти ...; по нашему мнению, правление большинства просто неприемлемо для такой страны, как Южная Африка, поскольку это приведет к установлению господства и подавлению меньшинств. Это касается унитарной системы ...

Мы не намерены лишать белых существующих прав или позволять ликвидировать эти права. Все, кто считает, что мы согласимся с таким положением, при котором окажутся ликвидированы существующие свободы и права, ошибаются. Те, кто сейчас обладает полноценными правами в политической области, не намереваются покинуть арену исторических действий. Напротив, при любом новом устройстве их ожидает ключевая роль. Мы не намереваемся выбросить за борт свободу и ценности, которые накапливались в течение трех столетий. Именно этим я и буду руководствоваться, когда вернусь к переговорам...".

Со своей стороны, г-н Пик Бота, министр иностранных дел при режиме апартеида, заявил: "Правительство получило от белого населения мандат на проведение переговоров в отношении разделения власти ... В случае отклонения от этого мандата правительство вынуждено обращаться к белым избирателям".

ПАК не обладает мандатом на ведение переговоров по вопросу о разделении власти или о временном правительстве, однако он обладает мандатом на выработку демократически избранной Учредительной ассамблеей такой конституции, которая приведет к правлению большинства. И в этом его поддерживает африканское большинство. Согласно обзору профессора Лоренса Шлеммера 57 процентов африканцев выступают против временного правительства. Цель режима - сохранить основы правления белых, такие, как сумма привилегий, которой белые, как правящая расовая группа, обладают в том, что касается управления экономикой, представленности в тех или иных профессиях, более высокого уровня подготовки, представленности в сфере гражданской службы и влияния в важнейших государственных органах. Стремясь

обеспечить африканцам возможность участвовать в политической сфере, режим стремится добиться того, чтобы африканское большинство, какую бы власть оно ни получило, не могло оказать влияния на основы правления белого меньшинства.

ПАК всегда выступал за то, чтобы переговоры в Южной Африке проходили под эгидой нейтральной стороны и предпочтительно в нейтральном месте. В нынешних условиях режим установил подслушивающие устройства на телефоны ПАК, совершил рейд в офисы ПАК и конфисковал документацию, компьютеры, списки членов и документ, в котором излагается позиция ПАК по вопросу о переговорах и по другим важным вопросам, касающимся выборной стратегии. Это равносильно подрыву переговоров прежде, чем они начались.

ПАК выступает с требованием соблюдения принципа нейтральности в качестве основы для переговоров вовсе не для того, чтобы затруднить всем существование. Помимо соображений беспристрастности организатора, проведение переговоров на нейтральной почве гарантирует безопасность участникам переговоров, а также предотвращает возможность доступа к секретной документации и информации, которыми они располагают.

Принцип нейтральности переговоров стал универсальным. В Зимбабве Патриотический фронт прибег к помощи Великобритании в качестве нейтрального посредника, а Ланкастер Хаус играл роль нейтральной почвы. Никакой настроенный в духе расизма и колониализма участник переговоров не смог бы подслушивать телефонные разговоры, совершать рейды на офисы и арестовывать участников переговоров.

В Намибии Организация Объединенных Наций стала нейтральным посредником между народом Намибии и южноафриканским режимом, а роль нейтральной почвы сыграл Нью-Йорк. Специальный представитель Организации Объединенных Наций профессор Д. Капуто является посредником между смещенным со своего поста президентом Гаити Жаном-Бертраном Аристидом и военными лидерами.

Южноафриканский режим не обладает суверенитетом применительно к Азании. Южная Африка – это результат колониальной агрессии против африканского народа. Это следствие деформации истории и результат манипуляций колониального режима в области международного права. То, что Пак и обездоленный народ Азании требуют, чтобы Организация Объединенных Наций и Организация африканского единства контролировали процесс переговоров между жертвами апартеида и южноафриканским режимом, ни в коем случае нельзя считать вмешательством во внутренние дела суверенного государства.

Рейды и аресты руководителей ПАК осуществляются в отместку за то, что руководство ПАК с самого начала выступало за проведение переговоров на нейтральной почве и под руководством нейтральной стороны.

Травля ПАК – это опасная попытка сорвать выборы прежде, чем они начнутся. Рейд южноафриканского режима на офисы ПАК и арест его лидеров направлены на ослабление политического влияния ПАК. Лидер Консервативной партии обвиняется в убийстве г-на Криса Хани. Однако никаких рейдов на офисы Консервативной партии не совершалось, а ее руководителей никто не арестовывал и не пытал.

Режим осознал сейчас, что ПАК может победить на любых выборах в Южной Африке, если они не фальсифицированы. Самой важной переменной прошлого года стало то, что усилилась поддержка Panaфриканского конгресса Азании большинством угнетенных африканцев. ПАК стал наиболее могущественной силой на выборах. А потому режим и его сторонники находятся в состоянии паники.

Налет южноафриканского режима на ПАК 25 мая, в тридцатую годовщину того дня, который провозглашен ОАЕ Днем освобождения Африки, – это позорное событие. Он выявляет подлинную сущность данного режима. Так или иначе этот отчаянный шаг южноафриканского режима совпал с тем, что даже самые неблагожелательные противники ПАК характеризуют, как "волна поддержки ПАК в черных тауншипах, ... которая является дополнительным свидетельством роста его популярности, особенно среди молодежи".

Некто Лиз Слай так описала свои наблюдения:

"На стенах африканских тауншипов каждый день появляются надписи в поддержку ПАК. Политика ПАК ... пользуется поддержкой как интеллигентов-интеллектуалов, так и сердитой молодежи из тауншипов".

ПАК также эффективно проводит переговоры с режимом. Режим понял, что его тактика Конвента за демократическую Южную Африку (КОДЕСА), с помощью которой африканское большинство кооптировалось в поэтапно контролируемые действия, которые выдавались за переговоры, не может увенчаться успехом при условии участия ПАК в нынешних переговорах. Популярность партии де Клерка также упала, судя по опросам общественного мнения. Когда полиция де Клерка арестовывала руководителей ПАК, ломала офисное оборудование и совершала кражу важных документов ПАК, популярность южноафриканского режима находилась на уровне 30 процентов среди белых избирателей по сравнению с 67 процентами в мае 1992 года.

Следовательно режиму де Клерка надо было умиротворить правое крыло, арестовав лидеров ПАК и обращаясь с ПАК как с запрещенной организацией всего через два года после того, как предположительно был снят запрет на ее деятельность. Арест лидеров ПАК ясно показывает, что бывает в отсутствие нейтральной организующей силы, когда режим является как одной из сторон, так и "судьей".

ПАК хотел бы поблагодарить Организацию африканского единства, Вас, г-н Председатель, и многих других, кто выступил с публичными заявлениями, в которых осуждался противозаконный арест и нападки на лидеров ПАК, многие из которых по-прежнему находятся в заключении. Даже генеральному секретарю ПАК и главе делегации ПАК на переговорах г-ну Бенни Александеру режим предъявлял сфабрикованные обвинения, и его вызывали в суд.

Слишком много африканской крови пролито за свободу и справедливость в Южной Африке. Живым тому свидетельством - национальное сопротивление африканцев и их борьба против колониальной агрессии, а также многочисленные национальные восстания, такие, как в Шарпевилле, Ланге и Соуэто. Если эти героические усилия народа Азании не увенчаются успехом, то молодежь Азании почувствует, что ее предали, и как и борьба народа Палестины, которую ПАК поддерживает, борьба Азании за национальное освобождение и самоопределение будет продолжаться. Не может быть мира там, где нет справедливости и свободы. Жертвы апартеида с уважением относятся к Организации Объединенных Наций и верят в нее. Однако они должны рассчитывать на свои собственные силы в борьбе с режимом, если возникнет угроза того, что режим не ликвидируется, а лишь реформируется, и что южноафриканский режим восстанавливается за их счет.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Слово для заявления предоставляется Постоянному наблюдателю Палестины при Организации Объединенных Наций.

Г-н АЛЬ-КИДВА (Палестина) (говорит по-арабски): Я имею честь сегодня быть вместе с вами в эту семнадцатую годовщину начала проведения Международного дня солидарности с борющимся народом Южной Африки (День Союзто).

Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поблагодарить Вас лично и других членов Специального комитета против апартеида за приглашение принять участие в этом торжественном заседании по случаю этого важного дня. Мы хотели бы выразить вам признательность за важные усилия в деле активизации международной деятельности против апартеида и привлечения солидарности с южноафриканским народом в достижении им справедливых и важных целей, к которым стремится этот героический народ.

От имени моего народа, палестинцев, и от имени руководства Организации освобождения Палестины я хотел бы заявить о нашей полной поддержке братского народа Южной Африки и о неизменной солидарности с ним. Мы поддерживаем этот народ, исходя из наших общих принципов, а также потому, что борьба наших двух народов абсолютно идентична. Мы также не забываем об особых отношениях, которые существуют между израильским и южноафриканским режимами.

Не может быть сомнения в том, что народ Южной Африки прошел большой путь сложной борьбы, и сейчас мы стоим на пороге значительного прогресса в этой области, несмотря на сложности и огромные проблемы, которые по-прежнему сохраняются и к решению которых необходимо приступить и решить их. Создание нерасовой демократической Южной Африки правления большинства, страны, полностью освободившейся от расовой дискриминации, которая сможет занять свое достойное место в Африке и в международном сообществе, – вот та мечта, благородная цель, достижение которой близится благодаря борьбе и жертвам народа Южной Африки, а также поддержке международного сообщества.

И тем не менее мы должны подчеркнуть, что последний этап этой борьбы самый тяжелый и самый сложный. Мы хотели бы сказать сегодня, что международные перемены имеют позитивный характер, но не являются всеобъемлющими и не оказали еще желаемого воздействия в некоторых регионах: среди них Южная Африка и палестинский вопрос. Поэтому на основе этих двух фактов мы считаем, что настало время активизировать наши действия и усилить солидарность путем расширения поддержки, оказываемой нами народу Южной Африки.

Позвольте мне, г-н Председатель, передать в официальном порядке соболезнования народу Южной Африки и ее политическому руководству по случаю смерти Оливера Тамбо,

который в прошлом году принимал вместе с нами участие во встрече неправительственных организаций по вопросу Палестины. Мы также выражаем соболезнование по случаю смерти Криса Хани, убийство которого мы решительно осуждаем. Он стал символом, олицетворяющим всех тех, кто вел борьбу и погиб за благородные цели.

Мы уверены в том, что борьба за справедливые цели увенчается успехом, в том числе и в Южной Африке. Давайте крепить солидарность с тем, чтобы достичь наших целей как можно скорее.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы сейчас выслушали последнего оратора в этом заседании по случаю проведения Международного дня солидарности с борющимся народом Южной Африки. Специальный комитет выражает неизменную признательность за поддержку, которую государства - члены Организации Объединенных Наций оказывают нам в наших усилиях по осуществлению мандата, нацеленного на достижение главной цели международного сообщества в его решимости окончательно ликвидировать апартеид.

Мы всемерно признательны постоянным представителям, делегатам и другим гостям, которые нашли время и присоединились к нам в проведении сегодняшнего события. Среди нас находятся представители, которые впервые пришли в этот зал, и мы отмечаем их заинтересованность в работе Специального комитета.

Мы сохраняем надежду на то, что переход Южной Африки к нерасовому демократическому государству будет и далее сопровождаться неизменной поддержкой со стороны Организации Объединенных Наций и международного сообщества в целом.

Прежде чем закрыть заседание, я хотел бы информировать делегатов о том, что многие главы государств и правительств, министры иностранных дел и другие правительственные официальные лица по этому случаю великодушно направили послания в адрес Специального комитета. В адрес Специального комитета поступило доставленное постоянным представителем Сенегала при Организации Объединенных Наций послание президента Абду Диуфа, нынешнего председателя Организации африканского единства, за которое мы очень признательны.

Специальный комитет также получил послания от следующих государств-членов: Антигуа и Барбуда, Аргентина, Бразилия, Чили, Куба, Гана, Гвинея, Гайана, Индия, Нигерия, Пакистан, Суринам, Объединенная Республика Танзания, Таиланд, Тринидад и Тобаго и Замбия.

Мы также получили коллективное послание солидарности от Американского баптистского конвента и семи других неправительственных организаций, а именно: Миссии наблюдателей англиканской церкви, Мозамбикского бюро солидарности, организации "Сестры против апартеида Южной Африки", Южноафриканского проекта в области образования, организации "Женщины за расовое и экономическое равноправие", Международной демократической федерации женщин и Международной лиги женщин в борьбе за мир и свободу.

Мы получили также еще послание от Всемирной федерации профсоюзов.

Я хотел бы предложить в соответствии с практикой предыдущих лет и с учетом финансовых последствий опубликовать тексты этих посланий в качестве документа Специального комитета против апартеида. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет согласен с этим предложением.

Решение принимается.

Заседание закрывается в 12 ч. 20 м.